

## 2.4

# El pretérito versus el imperfecto

### “La desgarradora historia del creador de WhatsApp: de indigente a multimillonario”

- Los verbos conjugados en el pretérito y el imperfecto están **en negrita** en el siguiente artículo.



["WhatsApp / iOS"](#) por [Alvy](#) tiene licencia [CC BY 2.0](#)

En 2009 Jan Koum **inventó** WhatsApp, una aplicación que permite al usuario mandar mensajes y hacer llamadas sin pago. Jan **nació** en Ucrania cuando su país todavía **formaba** parte de la Unión Soviética. No **fue** fácil para él y su familia. **Sufrió** mucho durante su niñez y su juventud por falta de recursos, los conflictos políticos y la pobreza que **afectaba** una gran parte de la población. Debido a estas penurias, a los dieciséis años **salió** del país junto a su madre y abuelita para buscar una mejor vida en Estados Unidos. Desafortunadamente, su padre no **pudo** hacer este viaje y cinco años después **murió** sin volver a ver a su familia.

Al llegar a Estados Unidos, se **encontraban** sin ayuda y sin techo. Afortunadamente, en poco tiempo a través de un programa social, **recibieron** ayuda para encontrar un lugar para vivir.

**Era** joven cuando **empezó** a demostrar su interés en la tecnología. Con sus amigos él se **pasaba** "hackeando" y rompiendo las cadenas de seguridad en el internet, algo que **era** muy fácil de hacer en la década de los años 90.

Si te interesa saber cómo se le **ocurrió** a Jan crear esta aplicación continúa leyendo el [artículo](#).

---

### ¿Cuándo usamos el imperfecto vs. el pretérito?

---

#### El imperfecto - enfoque en la descripción, acción repetida o en progreso en el pasado

Acción habitual o rutina

- Se **divertía** hackeando y rompiendo barreras de seguridad en internet.

Descripción física

- De niño, el creador de WhatsApp **era** alto.

Estado emocional, mental o físico

- Jan **extrañaba** mucho a su padre.

Expresar la edad

- Jan Koum **tenía** dieciséis años cuando se mudó a los Estados Unidos.

Expresar la hora

- **Eran** las doce cuando llegaron a la casa.

Acción simultánea

- **Se divertía** hackeando y **rompía** barreras de seguridad en internet.

Acción en progreso

- Cuando la vida **estaba** mejorando para Jan, el cáncer le arrebató a su mamá.

---

#### El pretérito - enfoque en la finalidad, acción completa en el pasado

---

El principio o el final de una acción terminada

- **Comenzó** la universidad en el 1990, pero la **abandonó** en el 1992 sin concluir su carrera.

Una acción que sucede sólo una vez

- Jan Koum **nació** en Ucrania en el 1976.

Acciones repentinas

- El papá de Jan **murió** repentinamente mientras lo esperaban en los Estados Unidos.

Hechos sucesivos en el pasado

- Anoche, el hombre **llegó, comió y se acostó**.

Acciones que interrumpen otras

- Cuando la vida estaba mejorando para Jan, el cáncer le **arrebató** a su mamá.

---

#### NOTA

**Hay ciertas palabras que motivan los usos del imperfecto versus el pretérito en muchos casos, *ipero no en todos los casos!***

**Algunas palabras que sugieren la posibilidad del uso del imperfecto:**

- **cada día, habitualmente, normalmente, siempre, de vez en cuando, todos los días, etc.**

Para el **pretérito**:

- ayer, anoche, esta mañana, el mes o el año pasado, a la una o a mediodía, etc.
-

---

## Pretérito vs. imperfecto: verbos que cambian de significado

Los verbos a continuación se refieren a estados (condiciones) mentales o físicos, no tanto a las acciones. Si la condición es continua, se usa el imperfecto. Por otro lado, si indica que el estado o la condición comienza o termina, se emplea el pretérito.

---

### conocer

- **Conoció a sus mentores Shawn Fanning y Jordan Ritter en 1990.**  
- (*met* - el principio de una relación)
- **En los años noventa, ya los conocía.**  
- (*knew* - continúa, no tiene ni comienzo ni final)

---

### poder

- El ingeniero pudo convencer al departamento que le pagaran el viaje.  
- (*to manage to do something or to succeed in*)
- Con sus conocimientos técnicos, Jan podía hackear los sistemas de seguridad digital.  
- (*to have the ability to do something*)

### no poder

- Anoche no pudo llamar porque le habían cortado el servicio.  
- (*tried but failed*)
- No se podía ver la carretera por la neblina.  
- (*inability to do something*)

### querer

- Koum quiso ayudar a su padre, pero su situación económica en ese entonces no se lo permitió.  
- (*to try* - intentar de hacer algo en un momento determinado, pero no necesariamente con éxito)
- Él veía cómo su padre sufría y quería ayudarlo, pero no podía.  
- (*to want* - un deseo continuo de hacer algo)

### no querer

- Anoche ella no quiso manejar.  
- (*to refuse* - rehusar a hacer algo en un momento determinado)
- Aunque le insistíamos una y otra vez, ella no quería usar la autopista porque le daba miedo.  
- (*an ongoing refusal* - negarse hacer algo en un momento indeterminado)

### saber

- Él supo que su compañero de cuarto se había robado sus ideas.  
- (*found out* - enterarse de algo)
  - Ella sabía que él no se había robado sus ideas.  
- (*ongoing knowledge*)
- 

**Si necesitas repasar las conjugaciones en el pretérito y el imperfecto, vuelve a las secciones 2.2 y 2.3.**

---



"WhatsApp Analógico" por [Walimai.photo](#) tiene licencia [CC BY-NC-ND 2.0](#)

---

## Práctica interactiva

- ASCCC: [seis actividades en contexto](#)
- [aprender español](#)
- [Nelson](#)
- profedelee: [contraste de pasados](#)
- U Texas - Austin: [preterite vs. imperfect](#) (explicación, videos, frases)
- ver-taal: leyenda de Sac-Nicté: [parte 1](#) - [parte 2](#) - [parte 3](#) - [fumadores arrepentidos](#)
- [Yepes](#)

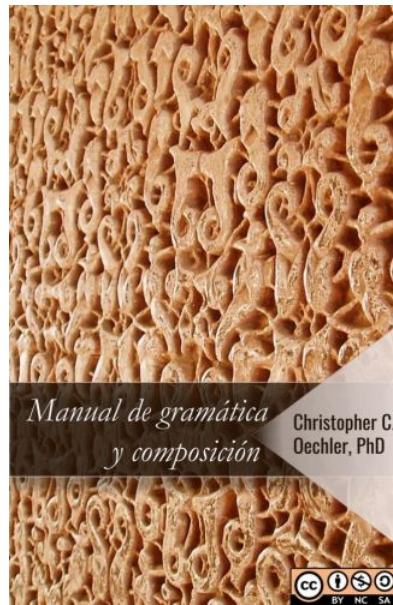
---

Adaptada de:

Nancy Ballesteros, Alejandro Lee, & Cristina Moon, [Intermediate/Advanced Spanish Manual](#), CC BY-NC-SA.



Excepto cuando se especifiquen otros términos, este [Manual de gramática y composición](#) se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional](#).



(2021). *Manual de gramática y composición*. EdTech Books.  
[https://edtechbooks.org/gramatica\\_y\\_composicion](https://edtechbooks.org/gramatica_y_composicion)